

EN Start Here

FR Démarrez ici

DE Hier starten

IT Inizia qui

ES Para empezar

PT Começar por aqui



© 2020 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXXX

Read This First

This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Lisez d'abord ceci

Cette imprimante requiert de manipuler l'encre avec précaution. De l'encre peut s'échapper lors du remplissage des réservoirs d'encre. Si vos vêtements ou effets personnels sont aspergés d'encre, il peut être impossible de la retirer.

Zuerst lesen

Dieser Drucker erfordert einen vorsichtigen Umgang mit der Tinte. Beim Be- oder Wiederauffüllen der Tintenbehälter kann es zum Verspritzen von Tinte kommen. Sollte Tinte auf Ihre Kleidung oder Ihre persönlichen Sachen gelangen, ist sie möglicherweise nicht mehr zu beseitigen.

Leggere prima dell'uso

La stampante richiede che l'inchiostro sia maneggiato con cura. L'inchiostro potrebbe fuoriuscire durante il riempimento o il rabbocco dei serbatoi. Nel caso l'inchiostro sporcasse abiti o effetti personali, potrebbe non essere rimosso facilmente.

Lea esto primero

Manipule con cuidado la tinta de esta impresora. Al rellenar los tanques de tinta, ésta podría salpicar. Las manchas en la ropa u otros objetos podrían ser permanentes.

Ler antes

Esta impressora requer manuseamento cuidadoso da tinta. A tinta pode salpicar quando os depósitos de tinta ficarem cheios ou ao encher novamente com tinta. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.

Illustrations of the printer used in this manual are examples only.

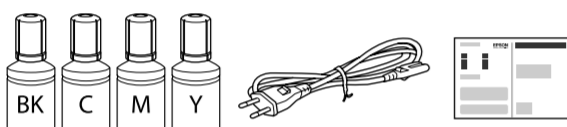
Les illustrations de l'imprimante proposées dans ce manuel sont fournies à titre d'exemple uniquement.

Die in diesem Handbuch verwendeten Abbildungen des Druckers sind nur Beispiele.

Le illustrazioni della stampante usate nel presente manuale sono solo esempi.

Las ilustraciones de la impresora del presente manual se emplean solo a modo de ejemplo.

As ilustrações da impressora utilizadas neste manual são apenas exemplificativas.



Contents may vary by location.

Le contenu peut varier en fonction du pays où vous vous trouvez.

Inhalte können nach Region variieren.

Il contenuto potrebbe variare in base all'area geografica.

El contenido puede variar según la región.

O conteúdo pode variar dependendo da localização.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability.
- Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Install the printer in a location that meets the following conditions.
 - A flat and stable surface
 - Temperature of 10°C to 35°C, humidity of 20% to 80%

- N'ouvrez pas l'emballage du flacon d'encre avant d'être prêt à remplir le réservoir d'encre. Pour conserver une fiabilité optimale, le flacon d'encre est emballé sous vide.
- La déformation de certains flacons d'encre ne nuit pas à la qualité et à la quantité de l'encre qui sont garanties, vous pouvez les utiliser sans risque.
- Installez l'imprimante dans un endroit avec les conditions suivantes:
 - Une surface plane et stable
 - Une température entre 10°C et 35°C, et une humidité de 20% à 80%

- Öffnen Sie die Verpackung der Tintenflasche erst, wenn Sie bereit sind, den entsprechenden Tintenbehälter zu füllen. Die Tintenflasche ist vakuumverpackt, um ihre Funktionsfähigkeit aufrecht zu erhalten.
- Auch wenn Tintenflaschen eingedrückt sein sollten, ist die Qualität und Quantität der Tinte gewährleistet, und sie kann gefahrlos verwendet werden.

- Installieren Sie den Drucker an einem Ort, der folgende Bedingungen erfüllt.
 - Ein flacher und stabiler Untergrund
 - Temperatur von 10 bis 35 °C, Feuchtigkeit von 20 bis 80 %

- Non aprire la bottiglia di inchiostro finché non si è pronti a riempire il serbatoio. La bottiglia di inchiostro è sotto vuoto per garantirne l'affidabilità.
- Anche se alcune bottiglie di inchiostro fossero ammassate, la qualità e la quantità dell'inchiostro sono garantite e potranno essere utilizzate in sicurezza.

- Instalare la stampante in un luogo che soddisfi le seguenti condizioni.
 - Una superficie piana e stabile
 - Temperatura compresa tra 10°C e 35°C, umidità compresa tra il 20% e l'80%

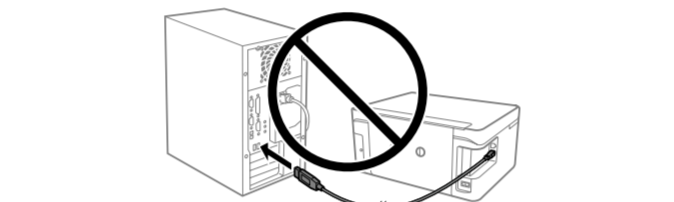
- No desembale el paquete del recipiente de tinta hasta que vaya a instalarlo en el tanque. El recipiente de tinta está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
- Incluso si los recipientes para tinta aparecen abollados, la calidad y cantidad de la tinta están garantizadas y pueden utilizarse de forma segura.

- Instale a impressora em uma localização que cumpra as seguintes condições.
 - Uma superfície plana e estável
 - Temperatura de 10°C a 35°C, umidade de 20% a 80%

- Abra apenas a embalagem do frasco de tinta quando estiver pronto para encher o reservatório de tinta. O frasco de tinta foi embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.
- Mesmo que alguns frascos estejam amolgados, a qualidade e quantidade de tinta são garantidas, e podem ser utilizados de forma segura.

- Instale a impressora num local que cumpra as seguintes condições.
 - Uma superfície plana e estável
 - Temperatura de 10°C a 35°C, humidade de 20% a 80%

- Instale a impressora num local que cumpra as seguintes condições.
 - Uma superfície plana e estável
 - Temperatura de 10°C a 35°C, humidade de 20% a 80%



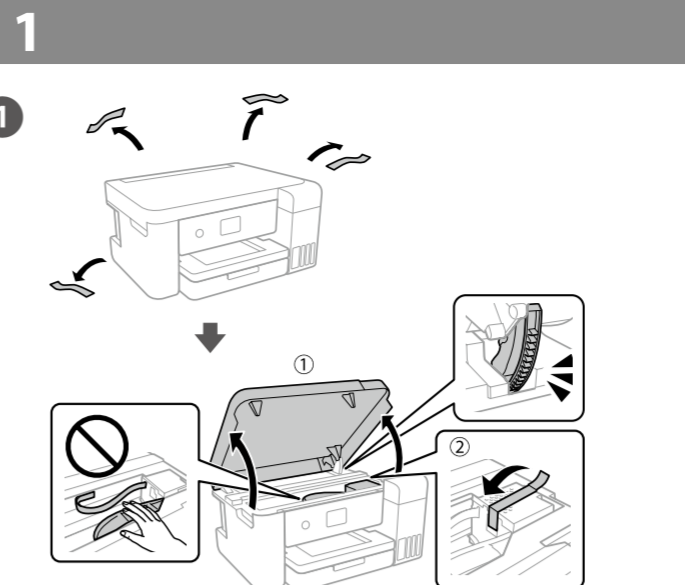
Do not connect a USB cable unless instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB à moins d'y être invité.

Schließen Sie kein USB-Kabel an, wenn Sie nicht ausdrücklich dazu aufgefordert werden.

Non collegare il cavo USB a meno che non sia richiesto.

No conecte el cable USB hasta que se le indique.

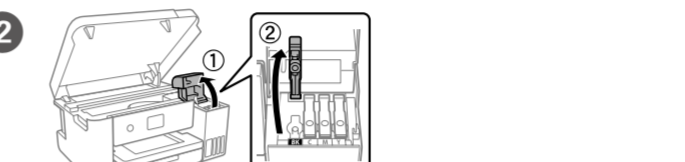
Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.



Remove all protective materials.
Retirez tous les emballages de protection.

Entfernen Sie sämtliches Schutzmaterial.
Rimuovere tutti i materiali protettivi.

Retire todos los materiales de protección.
Remova todos os materiais de proteção.



Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to fill.

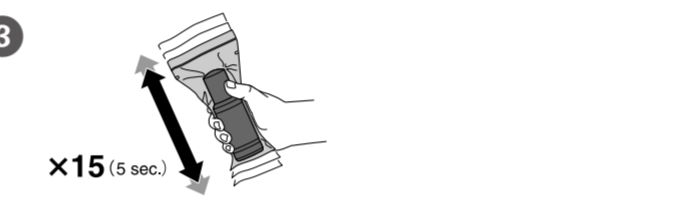
Vérifiez que la couleur du réservoir correspond à la couleur d'encre que vous voulez remplir.

Achten Sie darauf, dass die Farbe des Tintenbehälters mit der Farbe übereinstimmt, die Sie füllen möchten.

Assicurarsi che il colore del serbatoio di inchiostro corrisponda al colore dell'inchiostro da caricare.

Asegúrese de que el color del tanque de tinta coincide con el color de tinta que desea llenar.

Certifique-se de que a cor do reservatório de tinta corresponde à cor da tinta que pretende encher.

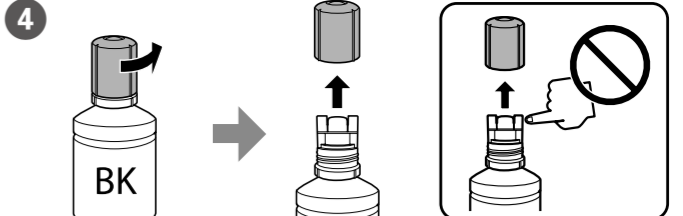


Shake the ink bottle 15 times.
Secouez le flacon d'encre 15 fois.

Schütteln Sie die Tintenflasche 15-mal.

Scuotere la bottiglia di inchiostro 15 volte.

Agite a botella de tinta 15 veces.
Agite o frascos de tinta 15 vezes.



- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak.
- Use the ink bottles that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.

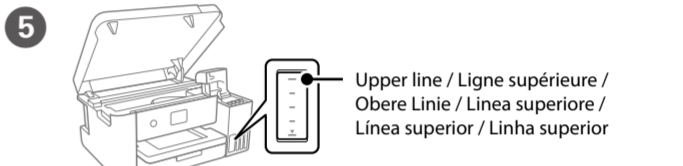
- Retirez le capuchon tout en maintenant le flacon d'encre verticalement, ou ce dernier pourrait fuir.
- Utilisez les flacons d'encre fournis avec votre produit.
- Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. L'utilisation d'une encre non-Epson peut provoquer des dommages non couverts par les garanties d'Epson.

- Entfernen Sie die Kappe bei aufrecht gehaltener Tintenflasche; andernfalls könnte Tinte auslaufen.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang Ihres Produkts enthaltenen Tintenflaschen.
- Epson haftet nicht für die Qualität oder Betriebstauglichkeit von Tinten anderer Hersteller. Durch die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann es zu Beschädigungen kommen, die nicht der Gewährleistung durch Epson unterliegen.

- Rimuovere il tappo tenendo la bottiglia di inchiostro in posizione verticale, onde evitare fuoriuscite di inchiostro.
- Utilizzare le bottiglie di inchiostro in dotazione con il prodotto.
- Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità degli inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale può causare danni non coperti dalle garanzie Epson.

- Quite a tampa mantendo a botella de tinta em posição vertical; de lo contrario, a tinta puede gotear.
- Utilice los recipientes de tinta incluidos con el producto.
- Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. El uso de tinta no genuina puede averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá.

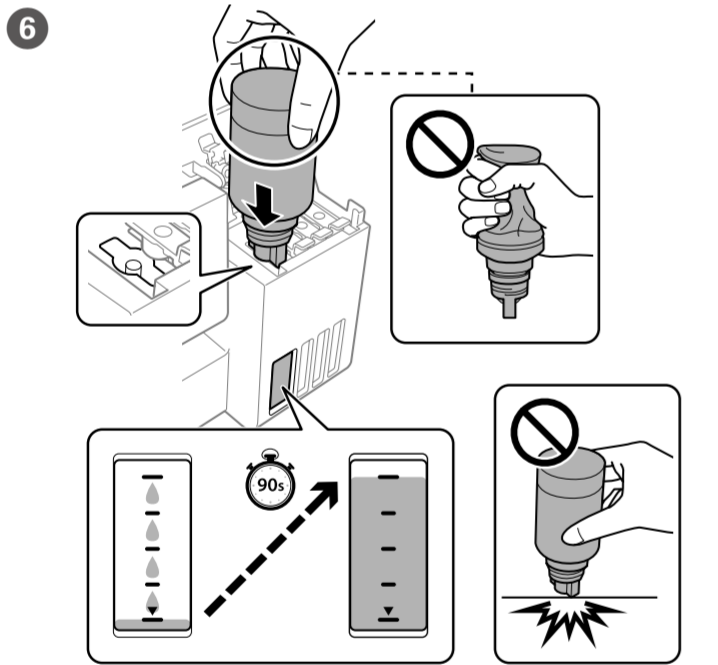
- Remove a tampa mantendo o frasco na vertical, caso contrário, a tinta poderá verter.
- Utilize os frascos de tinta fornecidos com o seu produto.
- A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade de tinteiros que não sejam tinteiros Epson genuínos. A utilização de tinta não genuína pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson.



Check the upper line ink the ink tank.
Vérifiez la ligne supérieure du réservoir d'encre.

Prüfen Sie die obere Linie des Tintentanks.
Controllare la linea superiore nella bottiglia di inchiostro.

Compruebe la tinta de la linea superior del tanque de tinta.
Verifique a linha superior do depósito de tinta.



Inert the ink bottle straight into the port to fill ink to the upper line.

Insérez le flacon d'encre directement dans le port pour remplir l'encre jusqu'à la ligne supérieure.

Stecken Sie die Tintenflasche gerade in den Port, um Tinte bis zur oberen Linie einzufüllen.

Inserire le bottiglie di inchiostro diritte nella porta per riempire l'inchiostro fino alla linea superiore.

Insere la botella de tinta directamente en el puerto para llenar la tinta hasta la línea superior.

Insira o frascos de tinta na porta para encher tinta até a linha superior.

- When you insert the ink bottle into the filling port for the correct color, ink starts pouring and the flow stops automatically when the ink reaches the upper line.
- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and reinsert it. However, do not reinsert the ink bottle when the ink has reached the top line; otherwise ink may leak.

- Ink may remain in the bottle. Any remaining ink can be used after setting up the printer is complete.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Do not allow the top of the ink bottle to hit against any objects after removing its cap; otherwise ink may spill.
- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak.

- Lorsque vous insérez le flacon d'encre dans le port de remplissage pour obtenir la couleur désirée, l'encre commence à s'écouler et le flux s'arrête automatiquement lorsque le niveau de l'encre atteint la ligne supérieure.

- Si l'encre ne s'écoule pas dans le réservoir, retirez le flacon d'encre et essayez de le réinsérer. Toutefois, ne réinsérez pas le flacon d'encre lorsque le niveau de l'encre a atteint la ligne supérieure, sinon l'encre pourrait se déverser.

- De l'encre peut rester dans la bouteille. L'encre restante peut être utilisée une fois la configuration de l'imprimante terminée.
- Ne laissez pas le flacon d'encre inséré sinon il pourrait être endommagé ou de l'encre pourrait s'écouler.
- Ne laissez pas le haut du flacon d'encre toucher un objet après avoir retiré le capuchon, sinon l'encre pourrait s'écouler.
- Ne heurtez pas le flacon d'encre sinon de l'encre pourrait se déverser.

- Wenn Sie die Tintenflasche in den Füllport für die richtige Farbe einstecken, fließt die Tinte, und der Fluss stoppt automatisch, sobald die Tinte die obere Linie erreicht.

- Falls die Tinte nicht in den Behälter läuft, die Tintenflasche entfernen und erneut einführen. Setzen Sie die Tintenflasche jedoch nicht erneut ein, wenn die Tinte die obere Linie erreicht hat; andernfalls könnte Tinte auslaufen.

- Tinte könnte in der Flasche verbleiben. Resttinte kann nach Abschluss der Druckereinrichtung verwendet werden.

- Die Flasche nicht eingeführt lassen; andernfalls kann die Flasche beschädigt werden oder Tinte austreten.

- Achten Sie darauf, dass die Oberseite der Tintenflasche nach Entfernen der Kappe nicht gegen Gegenstände schlägt; andernfalls könnte Tinte verschüttet werden.

- Die Flasche nicht anstoßen, andernfalls könnte Tinte austreten.

- Quando si inserisce la bottiglia di inchiostro nella porta di ricarica del colore corretto, l'inchiostro inizia a fuoriuscire e il flusso si interrompe automaticamente al raggiungimento della linea superiore.

- Se l'inchiostro non fluisce dentro il serbatoio, rimuovere la bottiglia di inchiostro e inserirla nuovamente. Tuttavia, non reinserire la bottiglia di inchiostro quando l'inchiostro ha raggiunto la linea superiore, onde evitare fuoriuscite di inchiostro.

- L'inchiostro potrebbe rimanere nella bottiglia. Eventuale inchiostro residuo può essere utilizzato dopo aver completato la configurazione della stampante.

- Non lasciare inserita la bottiglia di inchiostro, perché potrebbe danneggiarsi provocando una fuoriuscita di inchiostro.

- Non urtare la parte superiore della bottiglia di inchiostro contro alcun oggetto dopo la rimozione del tappo, onde evitare fuoriuscite di inchiostro.

- Non urtare la bottiglia di inchiostro, onde evitare fuoriuscite di inchiostro.

- Quando inserte la botella de tinta en el puerto de llenado para obtener el color correcto, la tinta comenzará a verterse y el flujo se detendrá automáticamente cuando la tinta llegue a la línea superior.

- Si la tinta no comienza a caer en el tanque, quite el bote de tinta y colóquelo de nuevo. No obstante, no vuelva a colocar la botella de tinta cuando la tinta haya alcanzado la línea superior; de lo contrario, se puede derramar tinta.

- La tinta puede permanecer en la botella. Cualquier resto de tinta se puede usar después de completar la configuración de la impresora.

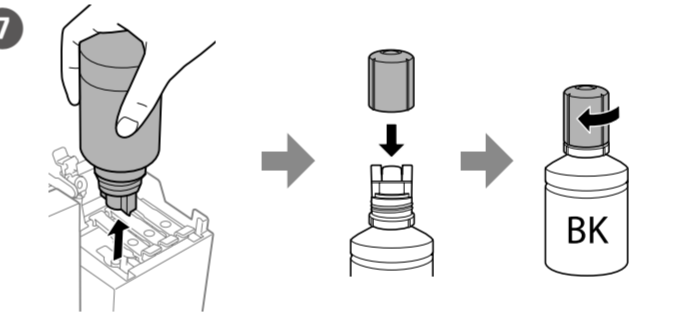
- No deje el recipiente de tinta insertado; de lo contrario, el recipiente puede dañarse o puede derramarse la tinta.

- No permita que la parte superior de la botella de tinta golpee contra ningún objeto después de quitar su tapa; de lo contrario, se puede derramar tinta.

- No golpee el recipiente de tinta; de lo contrario, puede derramarse la tinta.

- Quando inserte a botella de tinta na porta de enchimento da cor correta, a tinta começará a verter e irá parar automaticamente quando atingir a linha superior.

- Se a tinta não começar a verter para o depósito, retire o frasco de tinta e volte a inseri-lo. Não reinsira o frasco de tinta se a tinta tiver atingido a linha superior, caso contrário, a tinta poderá derramar.



When the ink reaches the upper line of the tank, pull out the bottle.

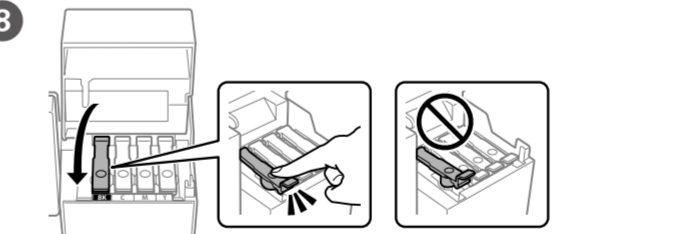
Lorsque le niveau d'encre atteint la ligne supérieure du réservoir, retirez le flacon.

Ziehen Sie die Flasche heraus, sobald die Tinte die obere Linie des Tanks erreicht.

Quando l'inchiostro raggiunge la linea superiore della bottiglia, estrarla.

Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque la botella.

Quando a tinta atingir a linha superior, retire o frasco.



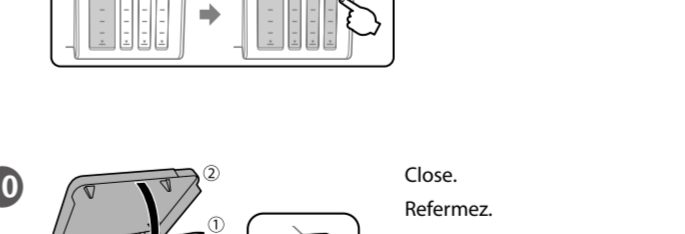
Close.
Refermez.

Schließen.

Chiudere.

Cierre.

Fechar.



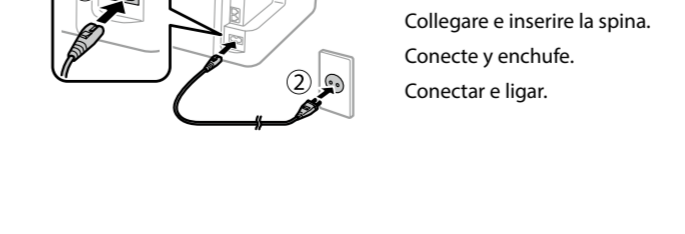
Connect and plug in.
Connectez et branchez.

Anschließen und einstecken.

Collegare e inserire la spina.

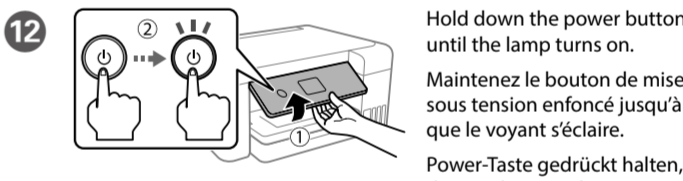
Conecte y enchufe.

Conectar e ligar.



Connect and plug in.
Connectez et branchez.

Anschließen und einstecken.



Hold down the power button until the lamp turns on.

Maintenez le bouton de mise sous tension enfoncé jusqu'à ce que le voyant s'éclaire.

Power-Taste gedrückt halten, bis die Leuchte angeht.

Tenere premuto il tasto di alimentazione finché la spia non si accende.

Mantenga presionado el botón de encendido hasta que la lámpara se encienda.

Mantenha pressionado o botão de alimentação até que a lâmpada acenda.



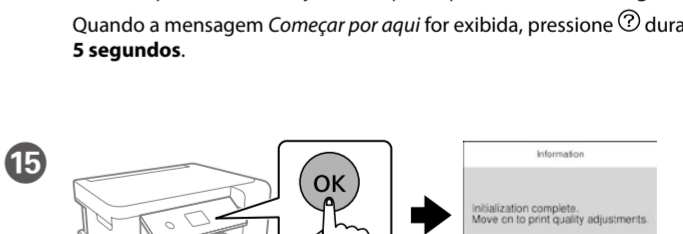
Select a language.
Sélectionnez une langue.

Sprache auswählen.

Selezionare una lingua.

Selecione un idioma.

Selecinar um idioma.



When the message of seeing Start Here is displayed, press for 5 seconds.

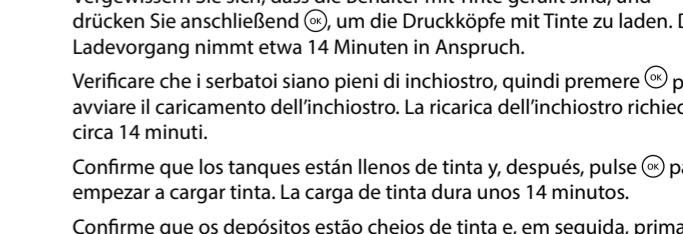
Lorsque le message de consultation du document Démarrez ici apparaît, appuyez sur pendant 5 secondes.

Wenn die Meldung Hier starten angezeigt wird, 5 Sekunden lang die Taste drücken.

Quando viene visualizzato il messaggio Inizia qui, premere per 5 secondi.

Cuando aparezca el mensaje Para empezar, pulse durante 5 segundos.

Quando a mensagem Começar por aqui for exibida, pressione durante 5 segundos.



Confirm that the tanks are filled with ink, and then press to start charging ink. Charging ink takes about 14 minutes.

Vérifiez que les réservoirs sont remplis d'encre et appuyez sur pour commencer à charger de l'encre. Le chargement de l'encre prend environ 14 minutes.

Vergewissern Sie sich, dass die Behälter mit Tinte gefüllt sind, und drücken Sie anschließend, um die Druckköpfe mit Tinte zu laden. Der Ladevorgang nimmt etwa 14 Minuten in Anspruch.

Verificare che i serbatoi siano pieni di inchiostro, quindi premere per avviare il caricamento dell'inchiostro. La ricarica dell'inchiostro richiede circa 14 minuti.

Confirme que los tanques están llenos de tinta y, después, pulse para empezar a cargar tinta. La carga de tinta dura unos 14 minutos.

Confirme que os depósitos estão cheios de tinta e, em seguida, prima para começar a carregar a tinta. O carregamento de tinta demora cerca de 14 minutos.

16 When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 17.

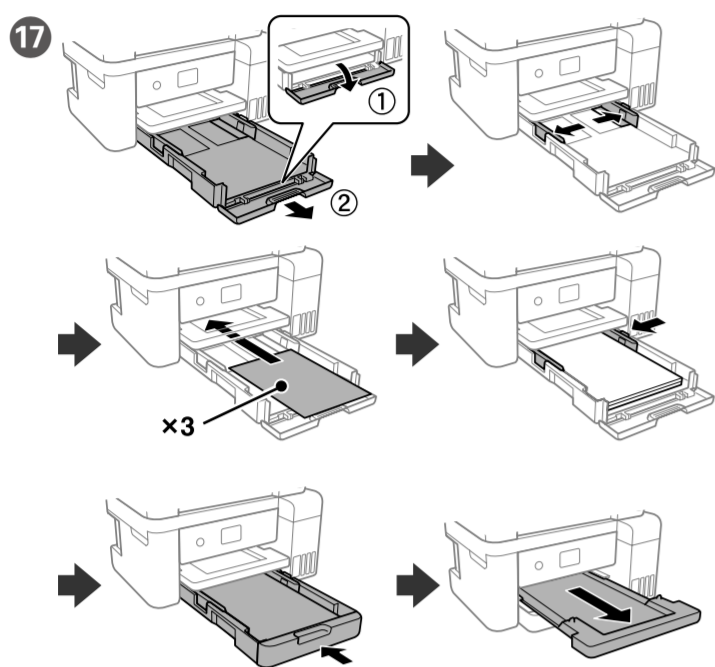
Une fois le chargement de l'encre terminé, l'écran de réglage de la qualité d'impression s'affiche. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour procéder aux réglages. Lorsque le message de chargement du papier s'affiche, passez à l'étape 17.

Nach dem Tintenladevorgang wird der Bildschirm zur Anpassung der Druckqualität angezeigt. Befolgen Sie die Bildschirmanleitung, um die Anpassungen vorzunehmen. Wenn die Meldung „Papier einlegen“ angezeigt wird, siehe Schritt 17.

Al termine del caricamento dell'inchiostro, viene visualizzata la schermata di regolazione della qualità di stampa. Seguire le istruzioni a video per effettuare le regolazioni necessarie. Se viene visualizzato il messaggio di caricamento della carta, vedere il passaggio 17.

Quando finalice la carga de la tinta, aparecerá la pantalla de ajuste de la calidad de impresión. Siga las instrucciones de la pantalla para realizar los ajustes. Cuando se muestre el mensaje de carga del papel, consulte el paso 17.

Quando concluir o carregamento de tinta, a janela de ajuste de qualidade de impressão será exibida. Siga as instruções da janela para realizar ajustes. Quando for exibida a mensagem de carregamento de papel, consulte o passo 17.



Load the paper that actually requires adjustment in the paper cassette with the printable side facing down.

Chargez le papier qui a besoin d'un ajustement dans le bac à papier avec la face imprimable tournée vers le bas.

Legen Sie das Papier, das eine Anpassung erfordert, mit der bedruckbaren Seite nach unten in die Papierkassette ein.

Caricare la carta che deve essere regolata nel cassetto con il lato stampabile rivolto verso il basso.

Cargue el papel que realmente requiere ajuste en la bandeja de papel con la cara imprimible orientada hacia abajo.

Coloque o papel que requer ajuste no alimentador de papel com a face a imprimir voltada para baixo.

When you have finished all printer's settings, refill the rest of the ink. See Checking Ink Levels and Refilling Ink on the back page. After refilling the ink, you can use the remaining ink to refill the next time. Store the bottle upright with the cap tightly closed.

Lorsque vous avez terminé de définir tous les paramètres d'impression, remplissez le reste de l'encre. Consultez les sections Contrôle des niveaux d'encre et Recharge, au verso du document.

Lorsque vous avez rempli l'encre, vous pouvez garder l'encre restante pour l'utiliser la prochaine fois. Conservez le flacon verticalement avec le capuchon bien fermé.

Füllen Sie nach Abschluss aller Druckereinstellungen die restliche Tinte ein. Weitere Informationen hierzu auf der Rückseite unter „Prüfen der Tintenstände und Auffüllen von Tinte“.

Resttinte nach Auffüllen können Sie beim nächsten Mal verwenden. Bewahren Sie die Flasche aufrecht mit verschlossener Kappe auf.

Una volta completate tutte le impostazioni di stampa, caricate l'inchiostro rimanente. Consultare Verifica dei livelli di inchiostro e Ricarica dell'inchiostro nella pagina posteriore.

Dopo aver ricaricato l'inchiostro, è possibile utilizzare quello residuo per il successivo rabbocco. Riporre la bottiglia in verticale con il tappo ben chiuso.

Quando haya terminado los ajustes de la impresora, rellene el resto de la tinta. Consulte Comprobación de los niveles de tinta y Recarga de tinta en la última página.

Después de rellenar la tinta, puede usar la tinta restante para la próxima vez que rellene. Guarde la botella en posición vertical con la tapa bien cerrada.

Quando terminar os ajustes da impressora, volte a encher o resto da tinta. Consulte as seções Verificar os níveis de tinta e Reabastecimento de tinta no verso.

Depois de reechar a tinta, pode utilizar a tinta restante para reechar na próxima vez. Guarde o frasco na vertical com a tampa bem fechada.



Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Visitez le site Web pour démarrer le processus de configuration, installer le logiciel et configurer les paramètres réseau.

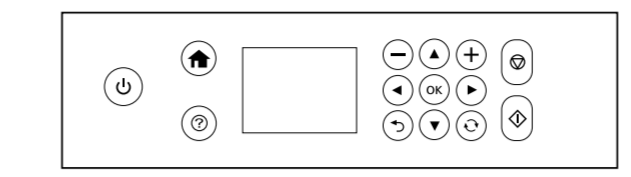
Website zum Starten der Einrichtung besuchen, Software installieren und Netzwerkeinstellungen konfigurieren.

Visitare il sito web per avviare la procedura di configurazione, installare il software e configurare le impostazioni di rete.

Visite el sitio web para iniciar el proceso de configuración, instalar el software y definir la configuración de la red.

Visite o Web site para iniciar o processo de configuração, instalar o software e configurar as definições de rede.

Guide to Control Panel / Légende du panneau de commande / Anleitung zum Bedienfeld / Guida al pannello di controllo / Guía para el panel de control / Guia do painel de controlo



Power Turns the printer on or off. Met l'imprimante sous/hors tension. Schaltet den Drucker ein oder aus. Accende o spegne la stampante. Apaga o enciende la impresora. Liga e desliga a impressora.

Home Displays the home screen. Affiche l'écran d'accueil. Anzeige des Startfensters. Visualizza la schermata home. Muestra la pantalla de inicio. Exibe o ecrã de início.

Back Displays the solutions when you are in trouble. Affiche les solutions proposées quand vous rencontrez un problème. Zeigt die Lösungen bei Schwierigkeiten an. Mostra le soluzioni relative a eventuali problemi. Muestra las soluciones cuando tiene problemas. Exibe as soluções quando tem problemas.

Stop Stops the current operation. Interrompt l'opération en cours. Stoppt den aktuellen Vorgang. Interrompe l'operazione corrente. Detiene la operación en curso. Pára a operação atual.

Cancel Cancels/returns to the previous menu. Annule/retourne au menu précédent. Abbrechen/Rückkehr zum vorherigen Menü. Annulla/torna al menu precedente. Cancela/regresa al menú anterior. Cancela/regressa ao menu anterior.

Selection Press ◀, ▶, ▲, ▼ to select menus. Press the OK button to enter the selected menu. Appuyez sur ◀, ▶, ▲, ▼ pour sélectionner les menus. Appuyez sur la touche OK pour accéder au menu sélectionné. Drücken Sie zur Auswahl von Menüs ◀, ▶, ▲, ▼. Zum Aufrufen des ausgewählten Menüs OK drücken. Premere ◀, ▶, ▲, ▼ per selezionare i menu. Premere il tasto OK per accedere al menu selezionato. Pulse ◀, ▶, ▲, ▼ para seleccionar los menús. Pulse el botón OK para entrar en el menú seleccionado. Pressione ◀, ▶, ▲, ▼ para seleccionar menus. Pressione o botão OK para selecionar o menu escolhido.

Minus/Plus Enters values on the settings screen. Entre des valeurs dans l'écran de réglage. Zur Eingabe von Werten am Einstellungsbildschirm. Consente di inserire i valori nella schermata delle impostazioni. Introduce valores en la pantalla de configuración. Introduz valores no ecrã de definições.

Refresh Applies to a variety of functions depending on the situation. S'applique à différentes fonctions, selon la situation. Gilt je nach Situation für mehrere Funktionen. Applica una varietà di funzioni in base alla situazione. Se aplica a una variedad de funciones dependiendo de la situación. Aplica-se a várias funções, dependendo da situação.

Selection Starts the operation you selected. Démarre l'opération sélectionnée. Beginnt den ausgewählten Vorgang. Consente di avviare l'operazione selezionata. Inicia la operación que seleccionó. Inicia a operação selecionada.

Print Quality Help / Aide concernant la qualité d'impression / Hilfe zur Druckqualität / Risoluzione dei problemi di qualità di stampa / Ayuda sobre calidad de impresión / Ajuda sobre a Qualidade de Impressão

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the *User's Guide* for more details.

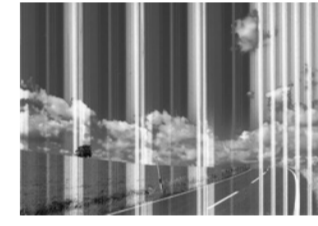
Si vous voyez qu'il manque des segments ou des lignes sont brisées dans les impressions, veuillez imprimer une page de vérification des buses pour vérifier si les buses de la tête d'impression sont bouchées. Consultez le *Guide d'utilisation* pour plus de détails.

Sollten die Ausdrucke fehlende Segmente oder unterbrochene Linien aufweisen, drucken Sie ein Düsentestmuster, um zu prüfen, ob die Druckkopfdüsen verstopft sind. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

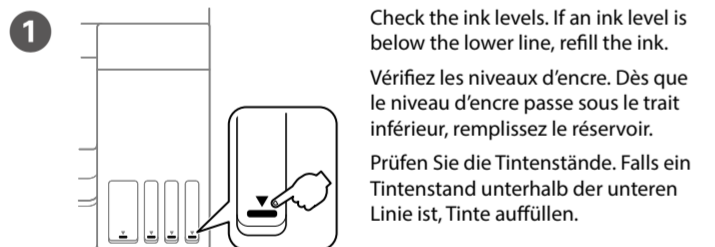
Se nelle stampe mancano dei segmenti o compaiono linee interrotte, stampare un motivo di controllo ugelli per verificare se gli ugelli della testina di stampa sono ostruiti. Per maggiori informazioni, consultare la *Guida utente*.

Si observa que faltan segmentos o aparecen líneas discontinuas en las impresiones, imprima un patrón de test de inyectores para verificar si los inyectores del cabezal de impresión están obstruidos. Consulte el *Manual de usuario* para obtener más detalles.

Se notar a existência de segmentos ausentes ou linhas quebradas nas impressões, imprima um modelo de verificação dos jatos para verificar se os jatos da cabeça de impressão estão obstruídos. Consulte mais detalhes no *Guia do Utilizador*.



Checking Ink Levels and Refilling Ink / Contrôle des niveaux d'encre et recharge / Überprüfen der Tintenfüllstände und Nachfüllen von Tinte / Verifica dei livelli di inchiostro e Ricarica dell'inchiostro / Comprobación de los niveles de tinta y rellenado de tinta / Verificar os níveis de tinta e de reabastecimento



Check the ink levels. If an ink level is below the lower line, refill the ink.

Vérifiez les niveaux d'encre. Dès que le niveau d'encre passe sous le trait inférieur, remplissez le réservoir.

Prüfen Sie die Tintenstände. Falls ein Tintenstand unterhalb der unteren Linie ist, Tinte auffüllen.

Verificare i livelli di inchiostro. Se un livello di inchiostro è al di sotto della linea inferiore, rabboccare l'inchiostro.

Compruebe los niveles de tinta. Si el nivel de tinta está por debajo de la línea inferior, rellene los tanques de tinta.

Verificar os níveis de tinta. Se o nível de tinta se encontrar abaixo da última linha, volte a encher de tinta.

Close the cap tightly when shaking the ink bottle.
Fermez fermement le capuchon avant de secouer le flacon d'encre. Schließen Sie die Kappe richtig, wenn Sie die Tintenflasche schütteln. Chiudere bene il tappo quando si scuote la bottiglia di inchiostro. Cierre bien la tapa cuando agite la botella de tinta. Feche bem a tampa quando agitar o frasco de tinta.

3 Check the color that you refilled to the upper line, and follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.

Vérifiez la couleur remplie jusqu'à la ligne supérieure et suivez les instructions de l'écran LCD pour initialiser les niveaux d'encre.

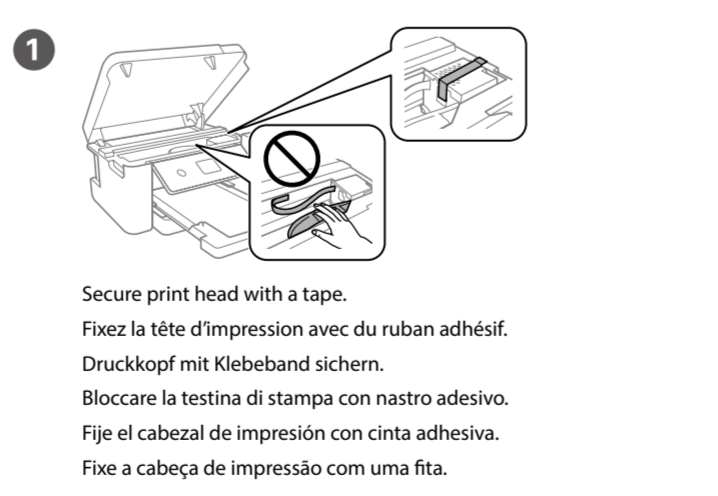
Überprüfen Sie die Farbe der Tinte, die Sie bis zur oberen Linie eingefüllt haben, und befolgen Sie die Anweisungen am LCD-Bildschirm, um den Tintenstand zurückzusetzen.

Verificare il colore che è stato rabboccolato fino alla linea superiore, quindi seguire le istruzioni sullo schermo LCD per ripristinare i livelli di inchiostro.

Compruebe el color que ha rellenado hasta la línea superior y siga las instrucciones en la pantalla LCD para restablecer los niveles de tinta.

Confirme a cor que reabasteceu até à linha superior e siga as instruções no ecrã LCD para repor os níveis de tinta.

Transporting / Transport / Transport / Trasporto / Transporte / Em transporte



1 Secure print head with a tape. Fixez la tête d'impression avec du ruban adhésif. Druckkopf mit Klebeband sichern. Bloccare la testina di stampa con nastro adesivo. Fije el cabezal de impresión con cinta adhesiva. Fixe a cabeça de impressão com uma fita.

2 Close securely. Rebouchez fermement. Fest verschließen. Chiudere ermeticamente. Cierre con firmeza. Fechar de forma segura.

3 Close. Refermez. Schließen. Chiudere. Cierre. Fechar.

4 Pack the printer in its box, using the protective materials. Emballez l'imprimante dans sa boîte en utilisant les matériaux de protection. Verstaen Sie den Drucker unter Verwendung des Schutzmaterials in seiner Verpackung. Riporre la stampante nella confezione originale utilizzando i materiali protettivi. Introduzca la impresora en su caja utilizando los materiales de protección. Coloque a impressora na sua embalagem utilizando os materiais de proteção.

Do not put ink bottles.
Ne mettez pas les flacons d'encre. Nicht für Tintenflaschen. Non inserire le bottiglie di inchiostro. No coloque recipientes de tinta. Não colocar frascos de tinta.

Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak.
As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take precautions to prevent ink from leaking, for example, place the bottle in a bag.

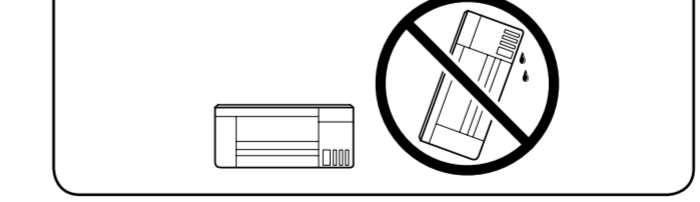
Maintenez l'imprimante à l'horizontale pendant le transport. L'encre pourrait couler. Lors du transport, veillez à tenir la bouteille d'encre verticalement avec le capuchon bien fermé et à prendre des précautions pour éviter les fuites d'encre, par exemple, si elle est mise dans un sac. Halten Sie den Drucker beim Transport gerade. Andernfalls könnte Tinte auslaufen.

Stellen Sie beim Transport der Tintenflasche sicher, dass diese beim Zudrehen der Verschlußkappe aufrecht steht, und treffen Sie Vorkehrungen, um ein Ausströmen von Tinte zu verhindern, beispielsweise, indem die Flasche in einer Tüte aufbewahrt wird.

Mantene la stampante diritta mentre la si trasporta. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe fuoriuscire. Quando si trasportano le bottiglie di inchiostro, assicurarsi che il tappo sia chiuso ermeticamente e di tenerle in posizione verticale, adottando tutte le necessarie precauzioni per evitare la fuoriuscita di inchiostro. Per esempio, collocare la bottiglia in un sacchetto.

Mantenga la impresora en posición horizontal durante el traslado. De lo contrario, la tinta podría derramarse. Durante el traslado del recipiente para tinta, asegúrese de que está en posición vertical al cerrar el tapón y tome precauciones para evitar que la tinta se derrame, por ejemplo, coloque el recipiente en una bolsa.

Mantenha a impressora nivelada durante o transporte. Caso contrário, a tinta poderá verter. Ao transportar o frasco de tinta, certifique-se que o mantém na vertical ao apertar a tampa, e tome precauções para evitar que não existam derrames de tinta, por exemplo, coloque o frasco num saco plástico.



After you move it, remove the tape securing the print head. If you notice a decline in print quality, run a cleaning cycle or align the print head.
Une fois le produit déplacé, retirez le ruban adhésif qui maintient la tête d'impression. Si vous observez une dégradation de la qualité d'impression, exécutez un cycle de nettoyage ou alignez la tête d'impression.

Nach dem Transport das Klebeband zur Sicherung des Druckkopfs entfernen. Sollten Sie eine Beeinträchtigung der Druckqualität feststellen, lassen Sie eine Reinigungs- oder Ausrichtungsvorgang durchführen oder richten Sie den Druckkopf neu aus.

Dopo averla spostata, staccare il nastro adesivo con cui è fissata la testina di stampa. In caso di peggioramento della qualità di stampa, eseguire un ciclo di pulizia o allineamento della testina di stampa.

Después de moverla, quite la cinta que asegura el cabezal de impresión. Si observa una disminución en la calidad de la impresión, lleve a cabo un ciclo de limpieza o alinee el cabezal de impresión.

Depois de a deslizar, retire a fita que prende a cabeça de impressão. Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, execute um ciclo de limpeza ou alinhe a cabeça de impressão.

Questions?

You can open the PDF manual from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Vous pouvez ouvrir le manuel au format PDF depuis l'icône de raccourci, ou télécharger les versions les plus récentes sur le site Web suivant.

Sie können die PDF-Handbücher über das Verknüpfungssymbol öffnen oder die aktuellen Versionen von folgender Website herunterladen.

È possibile aprire il manuale in formato PDF dall'icona di collegamento o scaricare le versioni più recenti dal seguente sito web.

Puede abrir los Manuales en PDF desde el icono de acceso directo o descargar la última versión desde el siguiente sitio web.

Pode abrir o Manual PDF através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no site Web.

[https://www.epson.eu/Support \(Europe\)](https://www.epson.eu/Support (Europe))

[https://support.epson.net/ \(outside Europe\)](https://support.epson.net/ (outside Europe))

2 Refer to steps 2 to 10 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.

Consultez les étapes 2 à 10 de la section 1 de la première page pour remplir les réservoirs d'encre jusqu'à la ligne supérieure.

Befolgen Sie zum Einfüllen der Tinte bis zur oberen Markierung die Schritte 2 bis 10 in Abschnitt 1 auf der Vorderseite.

Fare riferimento ai passaggi da 2 a 10 nella sezione 1 della pagina anteriore per rabboccare l'inchiostro fino alla linea superiore.

Consulte los pasos 2 hasta 10 de la sección 1 en la primera página para rellenar los tanques hasta la línea superior.

Consulte os passos 2 a 10 da secção 1 da página frontal para encher novamente os tinteiros até à linha superior.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GSPV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года АЕЕЕ/Önnetmeldeignige Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikâyet ve itirazları konusunda başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: https://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

